

春田浜海水浴場津波避難マップ Tsunami Evacuation Route (Harutahama Beach)



津波による災害の発生が予想される場合は、地震発生後、約 3 分で次のいずれかの警報（大津波警報、津波警報、津波注意報）が発表されます。

When earthquakes occur that could generate a disastrous tsunami in coastal regions of Japan, Japan Meteorological Agency will issue one of the tsunami warnings (Major Tsunami Warning, Tsunami Warning, and Tsunami Advisory) within about three minutes after a quake.

とるべき行動 / Action to be taken

***警報・注意報発令時には、速やかに近くの高い場所へ避難してください**
If a tsunami warning/advisory is issued, evacuate to higher grounds immediately.

津波は繰り返し襲ってることが予想されます。海の中にいる人は、ただちに海から上がり、安全な場所へ避難してください。警報・注意報が解除されるまでは、絶対に海や川に近づかないこと。

Tsunami waves are expected to hit repeatedly. Get out of the water and move to a safe place on higher ground immediately. Stay out of the water, away from beaches and waterways until the tsunami warning/advisory is canceled.

津波から避難する 4 つのポイント

1. 高い場所へ速やかに避難する
 - ・より高い場所へ、より海から遠い場所へ速やかに避難しましょう。
2. 海岸や河川には近づかない
 - ・地震発生や津波警報が出たら、海岸から離れる。
 - ・速やかに海岸から離れ、高い場所へ避難する。
3. 正しい情報を入手する
 - ・防災行政無線、テレビ、ラジオなどから正しい情報を入手しましょう。
4. 避難指示に従う
 - ・避難指示が出たらただちに指示に従いすみやかに避難しましょう。

"4" Tsunami Safety Tips to Keep in Mind

1. Evacuate to higher ground immediately.
 - ・Evacuate to high ground or inland (away from the water) immediately.
2. Stay out of the water and away from the coast and rivers.
 - ・After an earthquake or during a tsunami warning, stay away from the shore.
 - ・Get away from the shore as soon as possible and evacuate to higher grounds.
3. Gather correct information
 - ・Gather the correct information. Listen to the community wireless system, TV, radio, etc.
4. Comply with evacuation orders
 - ・Be prepared to respond immediately when an evacuation order is issued.

災害時の緊急連絡先 / Emergency Phone Numbers

屋久島町役場：(0997)-43-5900
(Yakushima Town Office)

屋久島警察署：(0997)-46-2110
(Yakushima Police Station)

屋久島北分遣所：(0997)-42-0119
(Yakushima Fire Department, North Fire Station)

警察緊急ダイヤル：110
(Police Emergency Number)

救急・消防要請ダイヤル：119
(Emergency Ambulance & Fire Service)

海上保安庁/ 海の緊急通報：118
(Japan Coast Guard/ Marine Emergency Number)

